Technic **1.16**

D **Bedienungsanleitung**

1.16 OFFICE
Schallvorhang

E **Instruction Manual**

1.16 OFFICE
Sound Curtain

CE

Gerriets

Legende / Legend

⚠ GEFAHR

- kennzeichnet eine Gefährdung, die Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird

⚠ WARNUNG

- kennzeichnet eine Gefährdung, die Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird

⚠ VORSICHT

- kennzeichnet eine Gefährdung, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird

WICHTIG

- gibt wichtige Hinweise zur Vermeidung von Sachschäden

- Anwendungstipps und nützliche Informationen

► Anweisung / Maßnahme

- Information

Warnung vor spezifischen Risiken

Risiko durch elektrischen Schlag

Risiko durch schwebende Last

Risiko von Schnittverletzungen

Risiko von Handverletzungen

Risiko des Einziehens von Kleidung oder Körperteilen

⚠ DANGER

- indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury

⚠ WARNING

- indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in death or serious injury

⚠ CAUTION

- indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury

NOTICE

- indicates a property damage message

- indicates a useful information or advice

► measure / action

- information

Specific hazards

Risk of electric shock

Risk of suspended load

Risk of cutting injuries

Risk of hand injuries

Risk of arms/legs or clothes being pulled in

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents

1 EINFÜHRUNG / INTRODUCTION 3
1.1 ALLGEMEINE HINWEISE / GENERAL INFORMATION 3
1.1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung / Intended Use 4
1.1.2 Nicht-bestimmungsgemäße Verwendung / Not intended use 4
1.1.3 Sicherheit / Safety Indication 5
1.2 MONTAGE / MOUNTING 6
1.3 BEDIENUNG / OPERATION 7
2 ALLGEMEINE KOMPONENTEN / GENERAL COMPONENTS 8
2.1 SCHLEUDERSCHIENE / WALK ALONG TRACK 8
2.1.1 Schiene / Track 9
2.1.2 Schienenverbinder / Track splice 10
2.1.3 Endanschläge / End Stops 11
2.1.4 Abhängungen / Suspensions 12
2.1.5 Laufwagen / Runners 15
2.1.6 Schallvorhang / Sound curtain 19
3 INSTANDHALTUNG UND AUßERBETRIEBNAHME / MAINTENANCE AND DECOMMISSIONING 21
3.1 INSPEKTION UND WARTUNG / INSPECTION AND SERVICE 21
3.2 DEMONTAGE / DISASSEMBLY 21
3.3 ENTSORGUNG / DISPOSAL 22
4 KONFORMITÄT UND KENNZEICHNUNG / CONFORMITY AND IDENTIFICATION 22
5 NORMENVERZEICHNIS / LIST OF STANDARDS 23

1 Einführung / Introduction

1.1 Allgemeine Hinweise / General Information

OFFICE ist ein System zur variablen Schalldämmung. Es besteht aus einem Schienensystem und einem angehängten Schallvorhang.

Ihr Einsatzbereich:

Akustische Abschirmung nach innen (z.B.: Besprechungsinseln, -ecken, - räume), akustische Abschirmung nach außen, Raumtrennung

Anwendungsbereich

Der Anwendungsbereich ist das Tragen und Halten von leichteren (OFFICE ELEGANCE Schienensystem) oder mittleren bis schwereren Schallvorhängen (OFFICE TRUMPF 95 Schienensystem) bestehend aus einem oder mehreren Vorhangteilen und zwei oder mehreren Vorhanglagen.

Außerdem zum Anwendungsbereich gehören das Schließen, Öffnen und Verfahren an einem geraden und/oder (teilweise) gebogenen Schienenverlauf.

Mit ansteigender Anzahl an Vorhanginnenlagen werden höhere Schalldämmwerte erreicht.

Systemgrenze der Schienenanlage

Generell:

Die äußere Systemgrenze ist der Lasteinleitungspunkt, bzw. Übergabepunkt in die Tragstruktur des Gebäudes.

Die innere Systemgrenze und gleichzeitig die Lastaufnahme ist der Übergabepunkt des Systems an die zu haltende oder zu bewegende Last.

Umgang mit der Anleitung

Diese Anleitung ist Bestandteil von OFFICE.

Sie soll Sie dabei unterstützen, das Schienensystem ohne Schäden für Mensch und Material zu montieren und zu betreiben.

Übergeordnete Hinweise und Anweisungen zu Montage, Bedienung, Wartung, Demontage und Entsorgung finden Sie in der Einleitung. Spezifische Hinweise folgen in den Kapiteln zu Komponenten, Zubehör und Systemen.

OFFICE is a system for variable sound-damping. It consists of a track system and a suspended sound curtain.

Range of application:

Acoustic shielding to the inside (i.e.: meeting isles, corners and rooms), acoustic shielding to the outside, room division

Scope of application

The scope of application is the carrying and holding of lighter (OFFICE ELEGANCE track system) or middle to heavier sound curtains (OFFICE TRUMPF 95 track system) consisting of one or multiple curtain parts and three or more curtain layers.

Parts of the scope of application are the closing, opening and moving of sound curtains at a straight and/or (partly) bended track run.

Higher sound-damping values are reached with increasing numbers of curtain layers.

System boundary of the track system

Generally:

The outer system boundary is the load application point, respectively the load transfer point into the carrying structure of the building.

The inner system boundary and simultaneously the load receiver is the transfer point of the system to the supported or moved load.

Handling of the manual

This manual is part of OFFICE.

It shall help you build up and use the track system without the harm of people and the damage of material.

Superior information and instructions on mounting, operation, maintenance, disassembly and disposal can be found in the introduction. Specific information follow in the chapters to components, accessories and systems.

► Lesen Sie diese Anleitung vor Konzeption, Montage und Nutzung von OFFICE vollständig durch.

► Stellen Sie diese Informationen allen Personen, die mit OFFICE in Berührung kommen im Vorhinein unaufgefordert zur Kenntnisnahme und Berücksichtigung zur Verfügung.

► Fully read this manual before conception, mounting and usage of OFFICE.

► Supply these informations in advance to every person, who gets in touch with OFFICE for his or her attention without being asked.

1.1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung / Intended Use

OFFICE darf nur für das Aufhängen und Bewegen von Schallvorhängen im Rahmen der Tragfähigkeit der Anlage und ihrer Einzelteile verwendet werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört vor Beginn der Arbeit auch die vollständige Kenntnisnahme und Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung durch alle beteiligten Personen.

⚠ GEFAHR

- Die Tragfähigkeit des Schienensystems, sowie der Komponenten, des Zubehörs und der Systeme gemäß Produktkatalog dürfen nicht überschritten werden!

⚠ VORSICHT

- Missachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Personenschäden und Schäden an der Anlage führen, die nicht durch Produkthaftung und Gewährleistung abgedeckt werden.

OFFICE may only be used for clamping and moving of sound curtains as long as the load-carrying capacities of the unit and its parts are met.

Intended use also contains noticing and consideration of this manual by all persons involved prior to the beginning of the work.

⚠ DANGER

- The load carrying capacity of the track system, the components, the accessories and the systems corresponding to the product catalogue may not be exceeded.

⚠ CAUTION

- Neglecting this manual can lead to physical injury and damage to the site, which are not covered by product liability and warranty.

1.1.2 Nicht-bestimmungsgemäße Verwendung / Not intended use

Jede von der bestimmungsgemäßen abweichende Verwendung, insbesondere das Aufnehmen und Bewegen von Personen („Fliegen“), gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist daher nicht zulässig.

⚠ GEFAHR

- Nicht-bestimmungsgemäße Verwendung kann zu schweren Unfällen führen!
- Lasten oder Komponenten könnten herabfallen und Menschen verletzen, im ungünstigsten Fall mit Todesfolge.

Any use, which differs from the intended use, especially the receiving and moving (“flying”) of persons, qualifies as not-intended use and therefore is not allowed.

⚠ DANGER

- Not intended use can lead to serious accidents.
- Loads or components could fall in and harm people, in worst case with fatal consequences.

1.1.3 Sicherheit / Safety Indication

Für den Betrieb einer technischen Anlage trägt der Betreiber (Unternehmer) die Gesamtverantwortung. Nachdem dieses Schienensystem durch die Fa. Gerriets GmbH an Sie übergeben wurde, können Sie davon ausgehen, dass von der ordnungsgemäß montierten Anlage keine vermeidbaren Gefährdungen ausgehen.

Wir empfehlen Ihnen jedoch, für die spezifischen Bedingungen, unter denen die Anlage bei Ihnen betrieben wird, eine Gefährdungsbeurteilung zu erstellen und Anordnungen zu treffen, die Schäden durch unsachgemäßen Betrieb und Restgefährdungen weitestgehend ausschließen.

Insbesondere weisen wir auf die Beachtung der im Normenverzeichnis (Kapitel 3) aufgeführten Regelwerke hin.

► Berücksichtigen Sie stets die in unserem Produktkatalog angegeben maximalen Tragfähigkeiten von Lastaufnahmemittel, Schiene, deren Befestigung und der bauseitigen Unterkonstruktion.

► Achten Sie auf die Vermeidung dynamischer Belastungen, wie Stürze („Hineinfallen“ der Last in das statische System) oder heftige Schaukelbewegungen.

► Berücksichtigen Sie alle Hinweise und Anweisungen dieser Anleitung!

► Veränderungen, An- oder Umbauten am Schienensystem bzw. an einzelnen Bauteilen des Systems sind grundsätzlich nicht zulässig. Ausnahmen bedürfen einer schriftlichen Zustimmung durch die Fa. Gerriets GmbH. Es dürfen nur originale Ersatzteile verwendet werden.

► Arbeiten, insbesondere auch an der elektrischen Anlage, dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden!

► Stellen Sie sicher, dass die Anlage bei Arbeiten am und im Klemmkasten stromlos ist.

► Ziehen Sie Steckverbinder nie unter Last

⚠ GEFAHR

- Gewährleisten Sie die Einhaltung der Sicherheitsanweisungen, der Regelwerke und der allgemein anerkannten Regeln der Technik!

The user (employer) is responsible for the use of technical installations. After the company Gerriets GmbH handed over this system, you can assume that there will be no avoidable dangers originating from the correctly installed system.

Besides, we recommend performing a risk assessment for the specific circumstances in which you use the site and develop orders to avoid damages caused by inappropriate use and remaining dangers.

We would like you to especially notice the technical guidelines to be found in the list of standards (chapter 3).

► Always include the maximum carrying capacities of the load carrying devices, track, its attachment and the static foundation as specified in our product catalogue.

► Avoid dynamic stress, like drop (“falling into” of the load into the static system) or heavy rocking motion.

► Include all notes and instructions of this manual.

► Variations, additions or modifications of the track system, respectively of single components of the system are generally not permitted. Exemptions require a written acceptance by the company Gerriets GmbH. Only original spare parts may be used.

► Work, especially also at the electricity may only be done by skilled personnel.

► Make sure, that the unit is currentless while working at the terminal box.

► Never pull plug-in connectors under load.

⚠ DANGER

- Ensure that the security instructions, technical guidelines and the generally recognized codes of practice are met.

1.2 Montage / Mounting

Benötigtes Werkzeug / Required tools				
Werkzeug / *Tool*				
Größe / *Size*	3 mm, 4 mm, 5 mm	T 45	10 mm, 13 mm	

Anzugsdrehmoment / *tightening torque* [Nm]			
Schraubentyp / *bolt type*	Schraube Festigkeitsklasse / *bolt property class* 8.8	selbstsichernde Schraube / *self-locking bolt* Ripp-Lock®	Handfest / *hand-tight*
M4	3	-	3
M5	6	11	6
M6	11	19	11
M8	27	42	27
M10	54	85	42
M12	93	130	48
M16	230	330	53
M20	464	-	75
	nach / *according to* VDI 2230-1, Tab. A8	nach Herstellerangabe / according to manufacturer information	ermittelt auf Basis / *determined in relation to* DIN 3110

Sorgen Sie dafür, dass die Montage und Wartung nur von qualifizierten Fachleuten unter sorgfältiger Beachtung dieser Bedienungsanleitung durchgeführt wird.

Für Maschinen und unvollständige Maschinen im Sinne der Maschinenrichtlinie empfehlen wir, die Erstmontage und Inbetriebnahme durch Fachpersonal der Fa. Gerriets durchführen oder begleiten (Supervisor) zu lassen.

- ► Lassen Sie die Anlage nur durch fachkundiges Personal / qualifizierte Fachkräfte montieren.
- ► Sichern Sie den Gefahrenbereich ab!
- ► Berücksichtigen Sie die relevanten Tragfähigkeiten des Gesamtsystems und der einzelnen Komponenten.
- ► Gewährleisten Sie (z.B. durch Verwendung von geeignetem Hebezeug), dass zu befestigende Lasten auch während der Montage gegen Absturz gesichert sind.
- ► Ergreifen Sie je nach Befestigungsmittel und Einsatz geeignete Maßnahmen zum Sichern gegen Lösen.

Ensure qualified personal only to setup and maintain, considering this instruction carefully.

For machinery and partly completed machinery in terms of the machinery directive, we recommend letting the first assembly be performed or supervised by personnel of the company Gerriets.

- ► Let the site be mounted solely by qualified / skilled personnel.
- ► Secure the danger zone!
- ► Include the relevant load-carrying capacities of the entire system and the components.
- ► Ensure that the loads, which will be attached are also secured against falling in while mounting is in progress (e.g. by usage of suitable lifting gear.)
- ► Depending on clamping element and usage, appropriate measures to avoid slackening have to be taken.

- ► Berücksichtigen Sie bei Schraubverbindungen die Vorgaben aus den spezifischen Montageanweisungen unter Zuhilfenahme der Tabelle für Anzugsdrehmomente.
- ► Sichern Sie freie Schienenenden und –unterbrechungen durch Verwendung von Endanschlägen.
- ► Setzen Sie Sicherungselemente wie Ringe, Clips und Stifte stets korrekt ein und überprüfen Sie deren Wirksamkeit.
- ► Sichern Sie die Last gegebenenfalls mit Sekundärsicherung.

- ► In the case of screw connections include the requirements of the specific mounting instructions with the aid of the table of tightening torques
- ► Secure open track ends and track gaps with end stops.
- ► Always correctly attach safety elements, like rings, clips and pins and check their effectiveness.
- ► Secure the load with a safety if applicable.

1.3 Bedienung / Operation

- ► Bedienen Sie OFFICE Systeme, Komponenten und Zubehör erst nach erfolgter Einweisung und gestatten Sie die Bedienung nur durch eingewiesenes Personal
- ► Stellen Sie sicher, dass der Aufenthalt von Personen im Gefahrenbereich vermieden wird. Im Einzelfall sind Risiken entsprechend zu beurteilen und individuelle Maßnahmen zu ergreifen.
- ► Bewegen Sie OFFICE Systeme nur auf Sicht und verlassen Sie die Bedienstelle erst, wenn sich die bewegten Teile in einer sicheren Position befinden.
- ► Schließen Sie die Bedienung durch unbefugte und nicht unterwiesene Personen aus.

- ► Only operate OFFICE systems, components and accessories after briefing and only allow an operation by briefed personnel.
- ► Ensure that the stay of persons in the danger zone is avoided. In particular cases, risks are to be evaluated correspondingly and individual measures are to be taken.
- ► Only drive OFFICE systems on sight and only leave the control-section, by the time the moving parts are in a safe position.
- ► Exclude the operation by unauthorized and not-instructed personnel.

2 Allgemeine Komponenten / General Components

2.1 Schleuderschiene / Walk along track

► Bedienen Sie OFFICE Systeme, Komponenten und Zubehör erst nach erfolgter Einweisung und gestatten Sie die Bedienung nur durch eingewiesenes Personal

► Stellen Sie sicher, dass der Aufenthalt von Personen im Gefahrenbereich vermieden wird. Im Einzelfall sind Risiken entsprechend zu beurteilen und individuelle Maßnahmen zu ergreifen.

Schienensysteme ohne Seiltrieb, an denen die zu bewegende Last von Hand gezogen wird, werden als Schleuderschienen bezeichnet.

Die Schleuderschiene ist die einfachste Art der Vorhangöffnung oder der Bewegung von Dekorationsteilen.

Auslegungsgrundsätze beachten:

► Mindestens ein Schienensegment im Schienenverlauf muss an mindestens 2 Abhängungen befestigt werden.

► Jedes Schienensegment im Schienenverlauf muss an mindestens einer Abhängung und an einem benachbarten Schienensegment befestigt werden.

Komponenten beachten:

► Bitte beachten sie auch die sicherheitsrelevanten Hinweise zu den benannten Komponenten.

⚠ VORSICHT

- Für Schienensegmente, die ohne eigene Abhängung im Schienenverlauf eingefügt werden, muss ein separater Nachweis erfolgen.

► Only operate OFFICE systems, components and accessories after briefing and only allow an operation by briefed personnel.

► Ensure that the stay of persons in the danger zone is avoided. In particular cases, risks are to be evaluated correspondingly and individual measures are to be taken.

Track systems without cord-operation, at which the moving load is pulled by hand, are denoted as walk along tracks.

The walk along track is the basic track system to move a curtain or scenery.

Observe dimensioning principles:

► At least one track segment in the track run has to be mounted with a minimum of two suspensions.

► Every track segment in the track run has to be mounted at least at one suspension and at a neighbouring track segment.

Observe components:

► Please also observe the safety-relevant instructions of the neighbouring components.

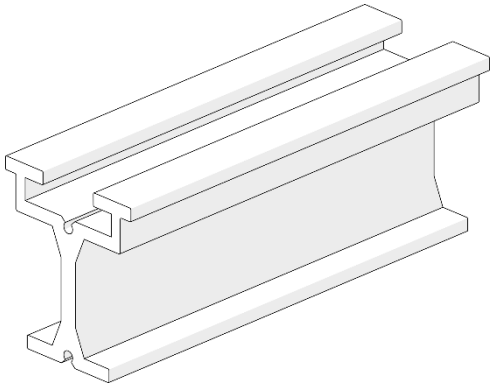
⚠ CAUTION

- An additional verification has to be provided for track segments in the track run without own suspensions.

2.1.1 Schiene / Track

3115 101*
Trumpf 95 Schiene, gerade / Trumpf 95 track, straight

1



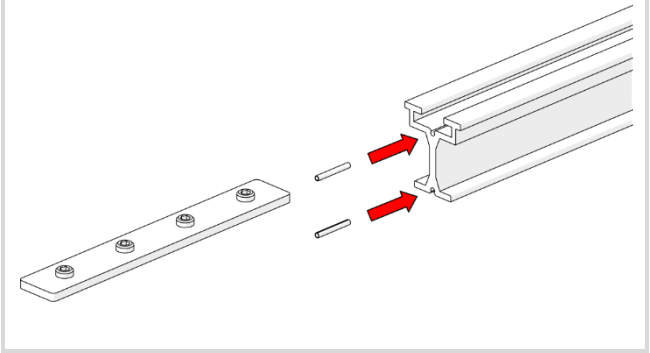
- Alu-Strangguss aus EN-AW- 6060 T66.
- Nutenkanal an Oberkante Schiene dient der Montage von Aufhängungen und Anbauteilen.

- Extruded Aluminium profile EN-AW- 6060 T66.
- Groove on top of track for mounting accessories.

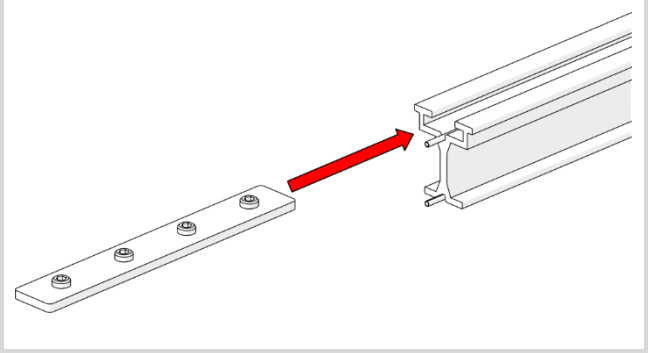
2.1.2 Schienenverbinder / Track splice

3115 0013
OFFICE Schienenverbinder / OFFICE Track Splice

1

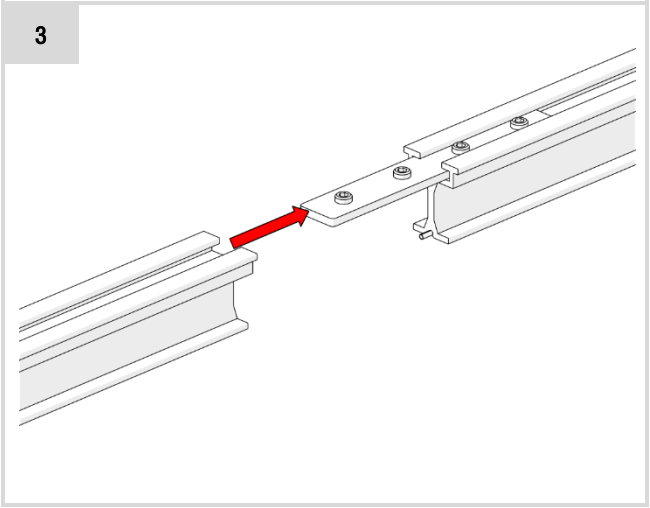


2

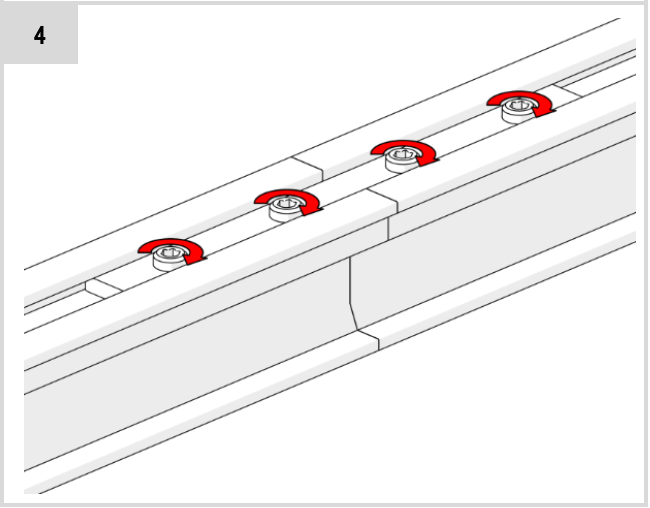


	4 mm	27 Nm

3



4



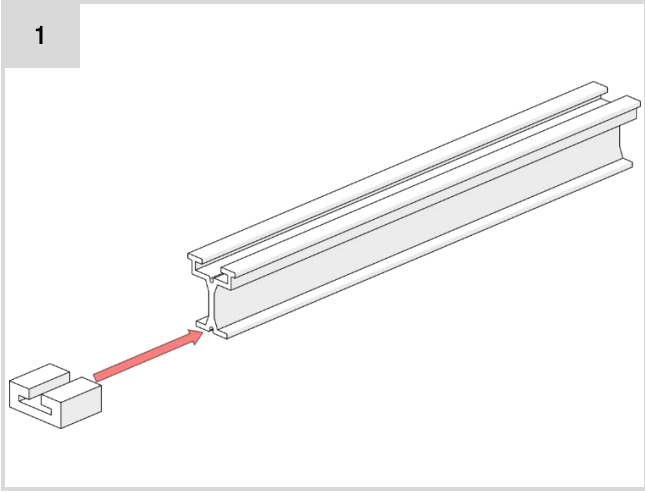
- Zur verdeckten Verbindung zweier Schienenteile.
- Mit Verbindungsstiften zum passgenauen Zusammenfügen der Schienenteile.

- Hidden connection of two track sections.
- Joint pins included.

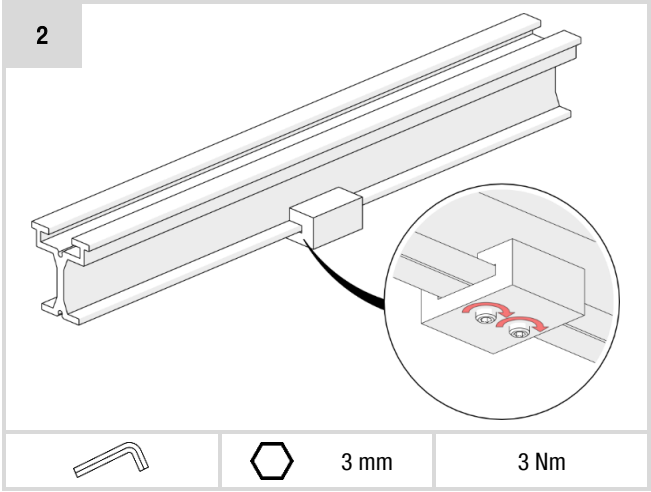
2.1.3 Endanschläge / End Stops

3100 0941
Endanschlag HD / End Stop HD

1



2



	3 mm	3 Nm

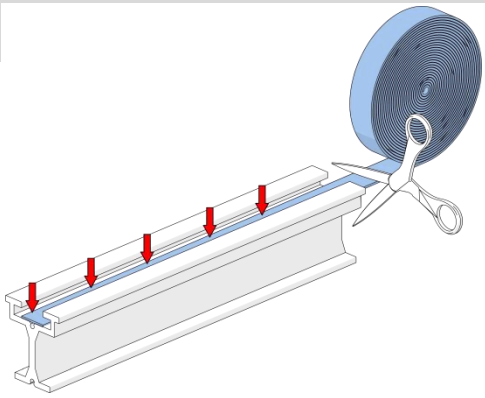
- Mit Madenschrauben zur Fixierung.

- With set screws.

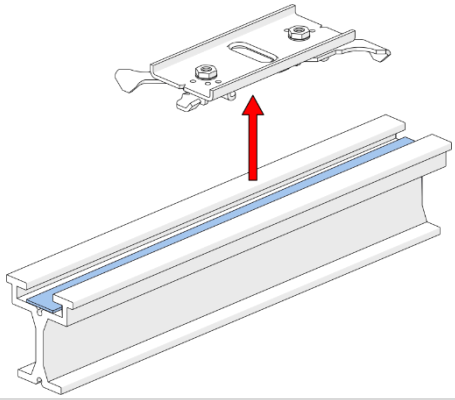
2.1.4 Abhängungen / Suspensions

3115 811*
G-Twist II, direkt / G-TWIST II, direct

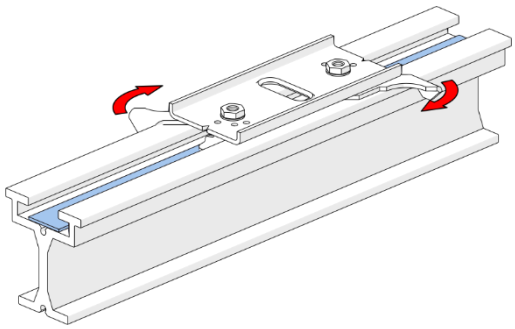
1



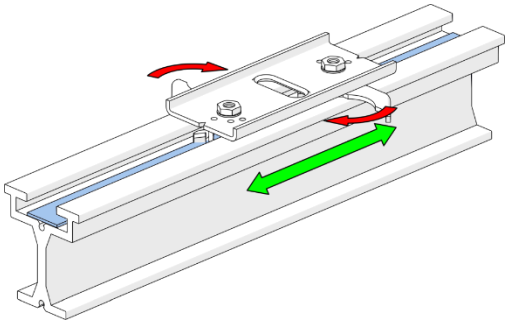
2



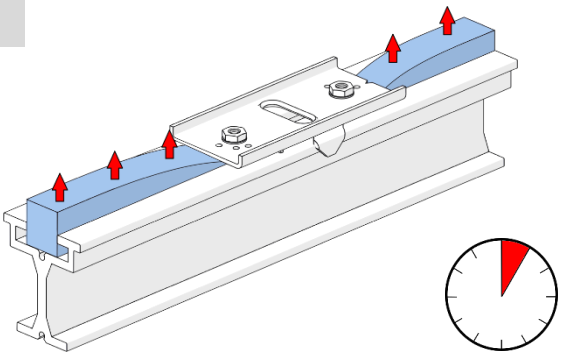
3



4



5

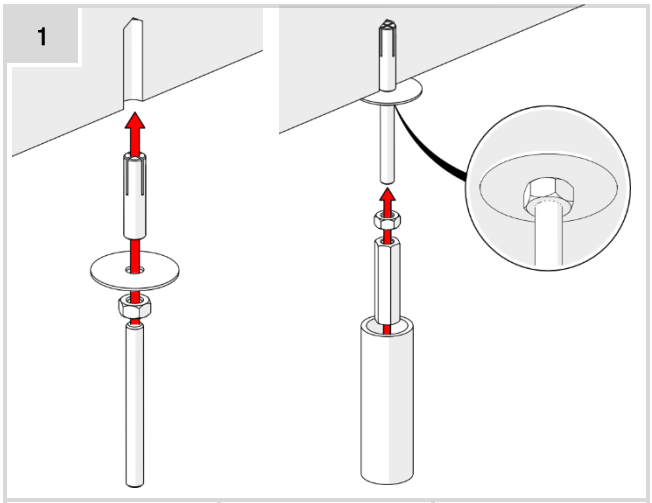


- Langloch für Senkkopfschrauben M6, ohne Befestigungsmittel
- Max. Tragfähigkeit: 60 kg (in Stahlbeton mit HKD-Anker M6)
- Max. Tragfähigkeit: 40 kg (in Gipskarton einlagig 12,5 mm: Befestigung mit Kippdübel HTB M5)
- Max. Tragfähigkeit: 60 kg (in Gipskarton doppellagig 2 x 12,5 mm mit Kippdübel HTB M5)

- Slot hole for countersunk screw M6, without fasteners.
- Max. ELL/R: 60 kg (in reinforced concrete with HKD anchor M6)
- Max. ELL/R: 40 kg (in plasterboard single-layer 12.5 mm: mounting with tilting dowel HTB M5)
- Max. ELL/R: 60 kg (in plasterboard double-layer 2 x 12.5 mm with tilting dowel HTB M5)

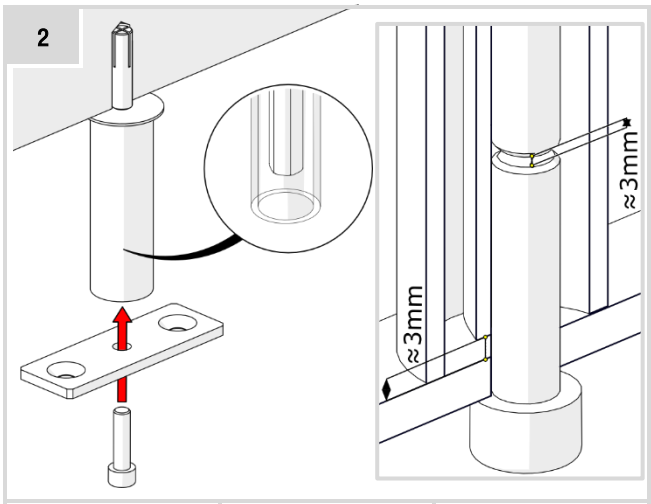
3116 814*
OFFICE Abhängung / OFFICE suspension bracket

1



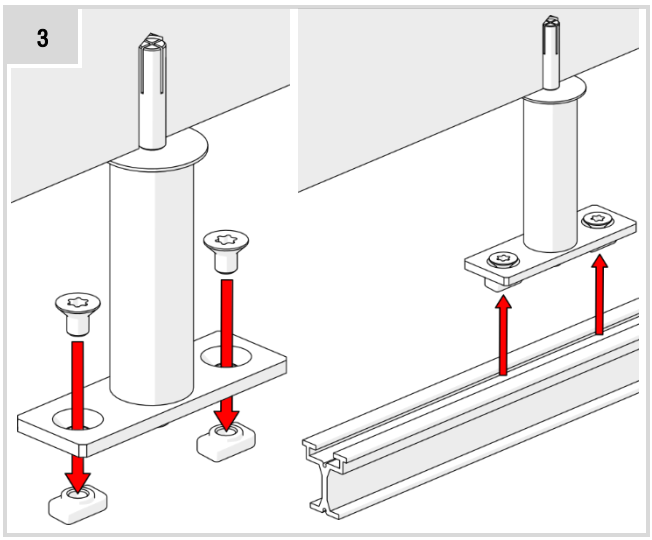
	13 mm	27 Nm

2

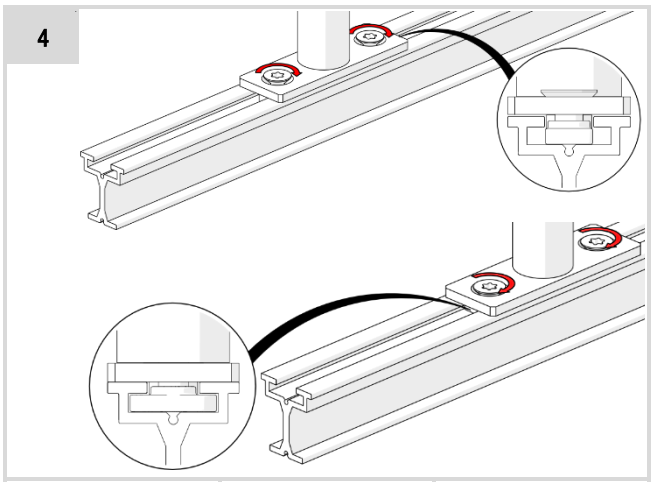


	6 mm	27 Nm

3



4



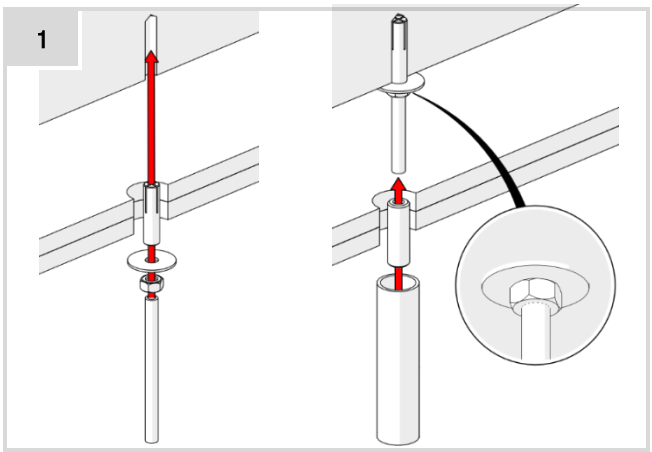
	T 45	27 Nm

- Gewindestangenabhängung
- Rundrohr als Pendelstütze und Distanzierung zur Decke
- Verbindung zum oberen Nutenkanal der Schiene mittels Flanschplatte und Nutensteine
- Für Stahlbeton mit HKD-Anker M8

- threaded rod suspension
- tube as hinged support and roof distancing
- Connection to the upper channel of the track with flange-plate and slot nuts
- For reinforced concrete using concrete dowel M8

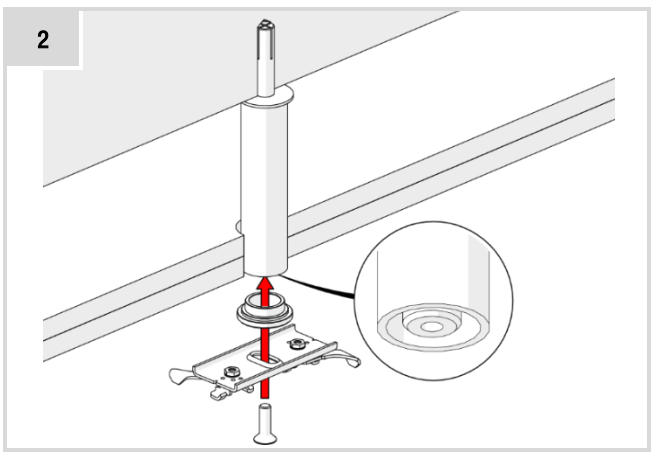
3115 809*
OFFICE Abhängung G-TWIST II / Suspension Bracket G-TWIST II

1



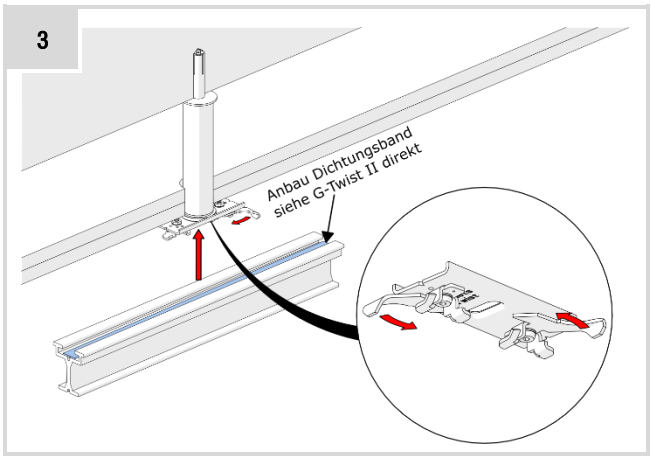
	13 mm	27 Nm

2

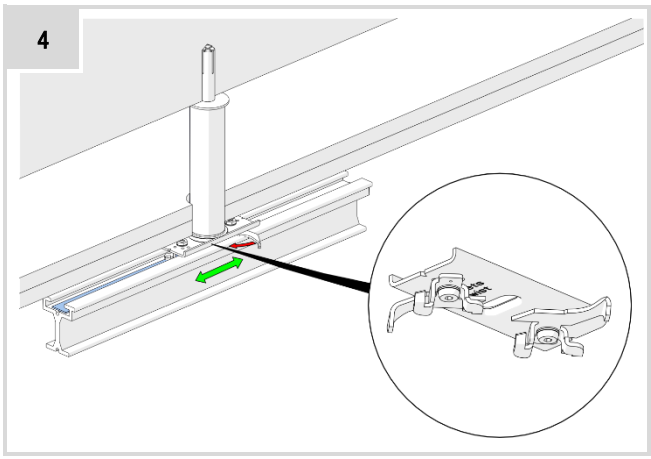


	T30	11 Nm

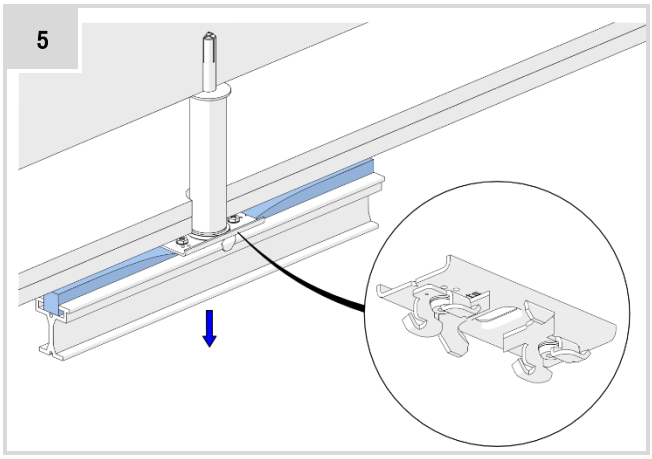
3



4



5



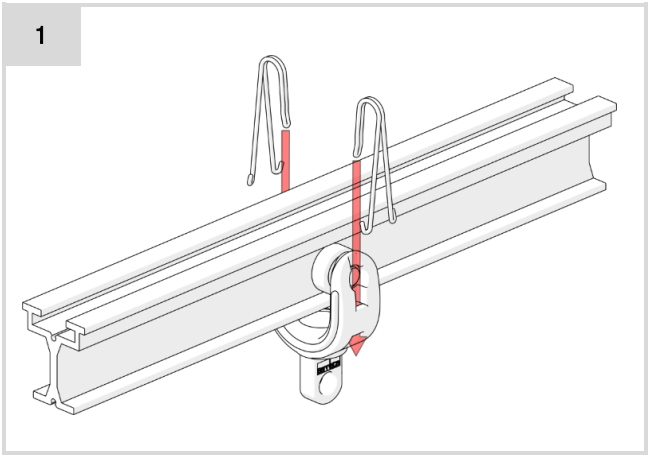
- Gewindestangenabhängung durch abgehängte Decke
- Rundrohr als Pendelstütze und Distanzierung zur Decke
- Einfache Verbindung zur Schiene über Schnellspanner G-Twist II in den Nutenkanal der Schiene.
- Für Stahlbeton mit HKD-Anker M8

- threaded rod suspension through suspended ceiling
- tube as hinged support and roof distancing
- Connection to the upper channel of the track with flange-plate and slot nuts
- For reinforced concrete using concrete dowel M8

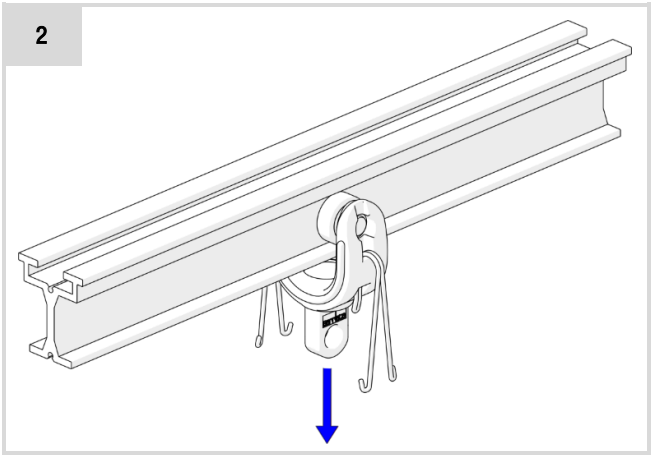
2.1.5 Laufwagen / Runners

3100 0035
2-Rad Laufwagen / 2-wheel runner

1



2



- Tragfähigkeit (ELL/R): 10 kg
- Körper aus Kunststoff mit Puffern zur Anpralldämpfung.
- Kugelgelagerte Laufrollen mit Hochleistungs-Kunststoff-Bandage für minimale Geräuschentwicklung.
- Vorhangbefestigung an 360°-Kunststoff-Drehwirbel sowie seitliche Aufnahmen für Vorhanghaken.

- Load capacity (ELL/R): 10 kg
- Polymer body with rubber bumps to reduce stowage noise.
- Ball raced wheel with high-performance plastics tire for minimized noise emission.
- Curtain mounting on 360°-plastics-swivel plus lateral receivers for curtain hooks.

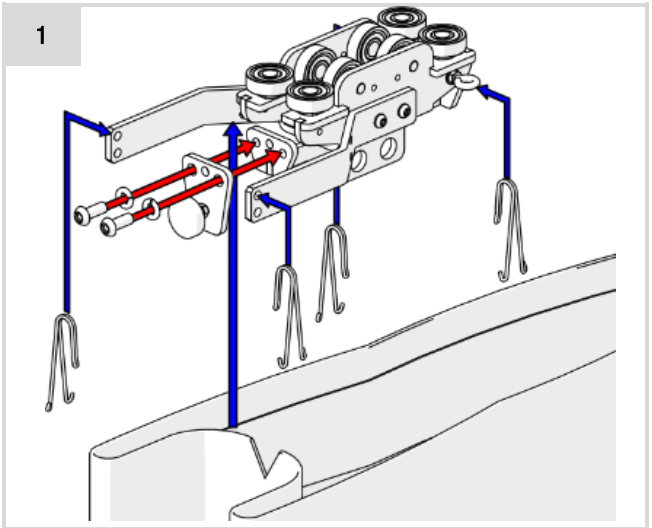
Zugwagen HD / Master runner HD

- jeweils 4 Trag- und 4 Stützrollen, kugelgelagert
- Mit Radbruchsicherung

- each 4 carrying and 4 supporting wheels, ball-raced
- With Broken wheel retainer

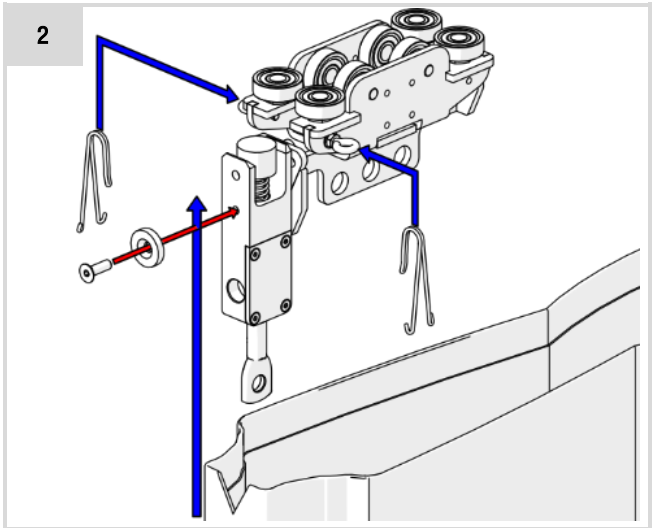
3100 0102
Zweiteiliges Zugwagen-Set „Magnet” / Two-part set of master runners “magnet”

1



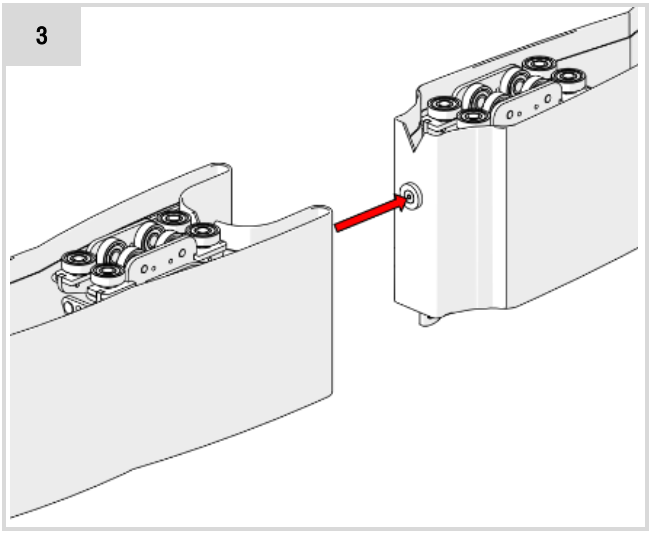
	T 30	11 Nm

2



	3 mm	6 Nm

3

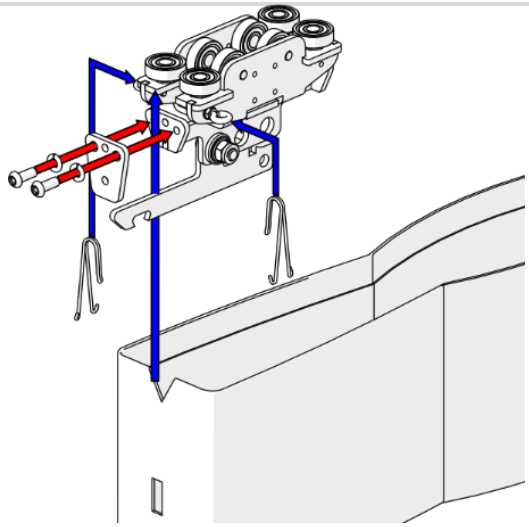


- Zugwagenpaar mit Magnetkopplung, bestehend aus: HD-Laufwagen mit doppeltem Überzugbügel und Magnet und HD-Laufwagen mit Bremse

- Pair of Master Runners including magnetic coupling, consisting off: Master runner with double overlap arm and magnet and master runner with break

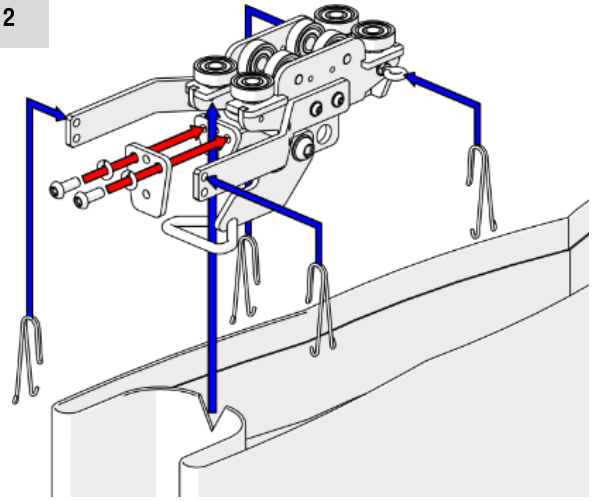
3100 0103
Zweiteiliges Zugwagen-Set “Haken” / Two-part set of master runners „hook“

1



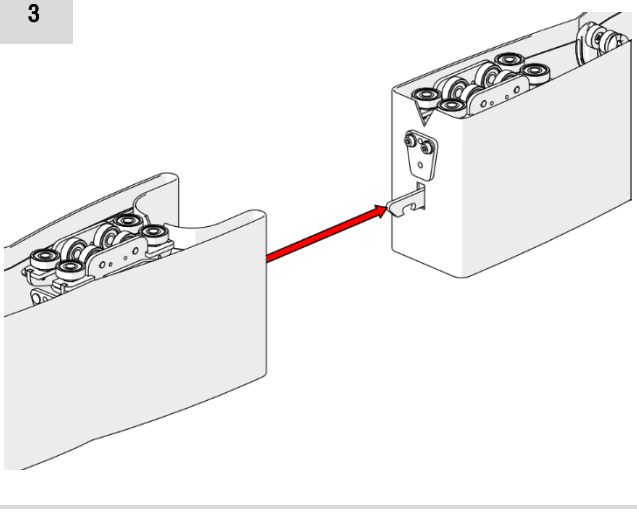
	T 30	11 Nm

2



	T30	11 Nm

3

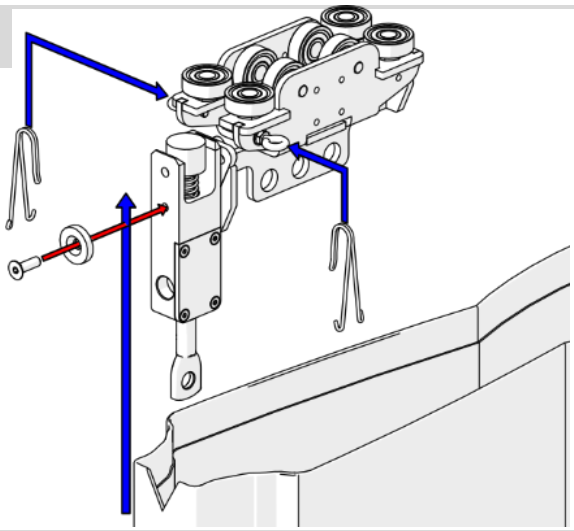


- Zugwagenpaar mit Hakenkopplung, bestehend aus: HD-Laufwagen mit doppeltem Überzugbügel und Öse und HD-Laufwagen mit Haken

- Pair of master runners incl. hook coupling, consisting offMaster runner with double overlap arm and eyelet and master runner with hook

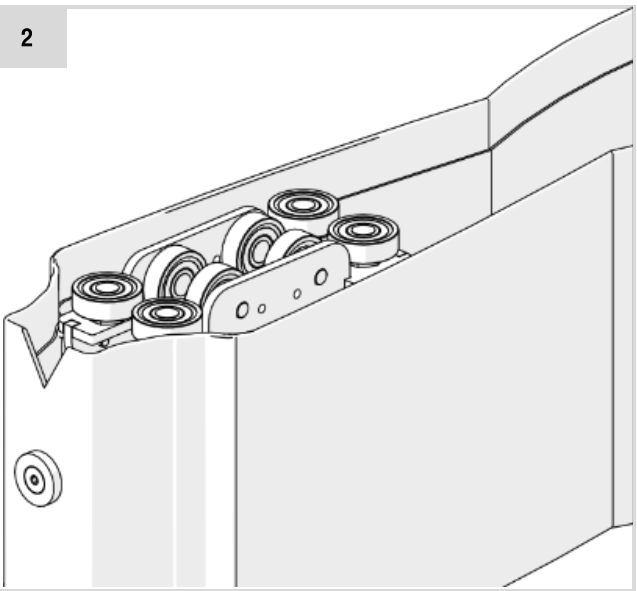
3100 0104
Einteiliges Zugwagen-Set mit Bremse / One-piece set „master runner with brake“

1



	6 mm	6 Nm

2

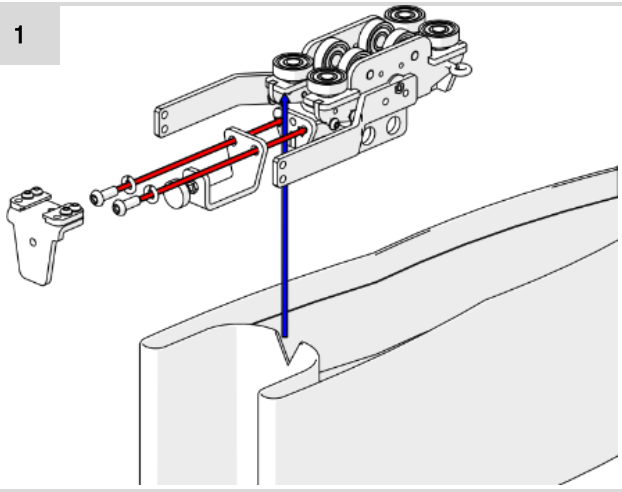


- HD-Laufwagen mit Rastbremse

- Master Runner with rest brake

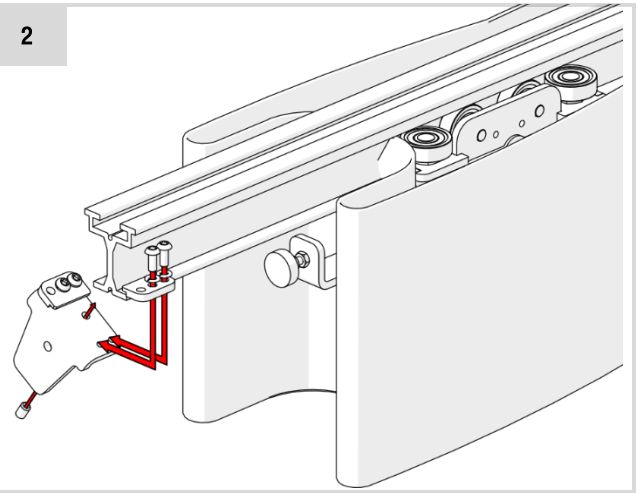
3100 0105
Einteiliges Zugwagen-Set „Magnet“ / One-piece set “master runner with magnet”

1



	T 30	11 Nm

2



	T20	3 Nm

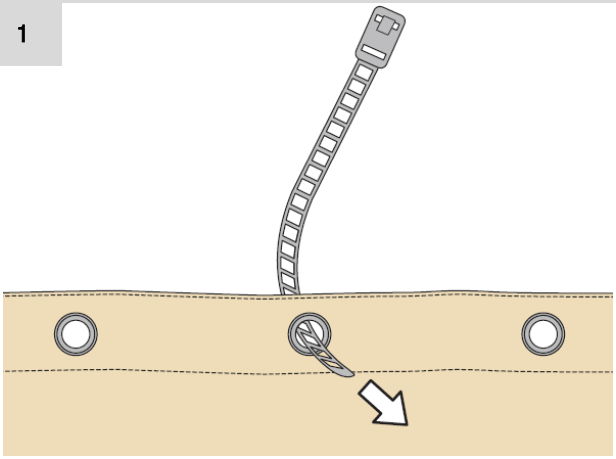
- HD-Laufwagen mit
- doppeltem Überzugbügel und Magnet
- klemmbarer Gegenplatte am Schienenende

- Master Runner with
- Double overlap-arm and magnet
- clamping counter-plate at the track end

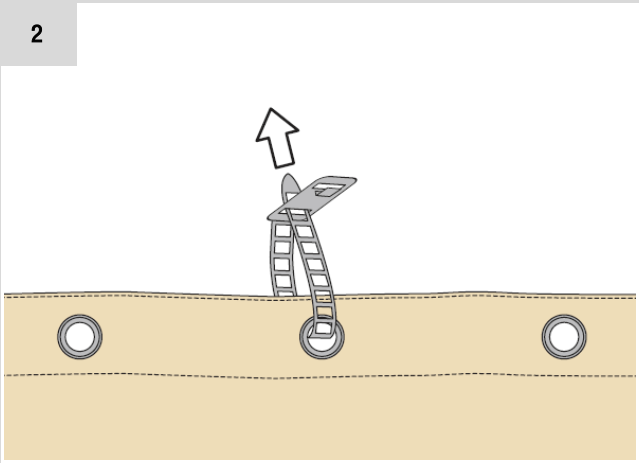
2.1.6 Schallvorhang / Sound curtain

Innenlage

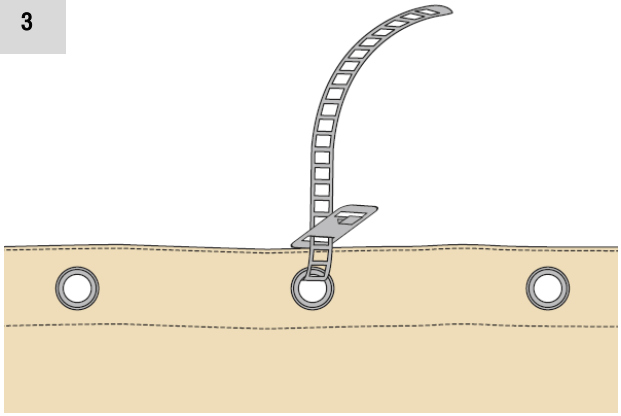
1



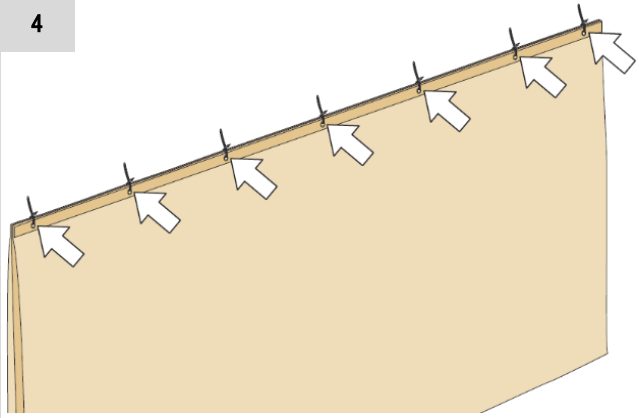
2



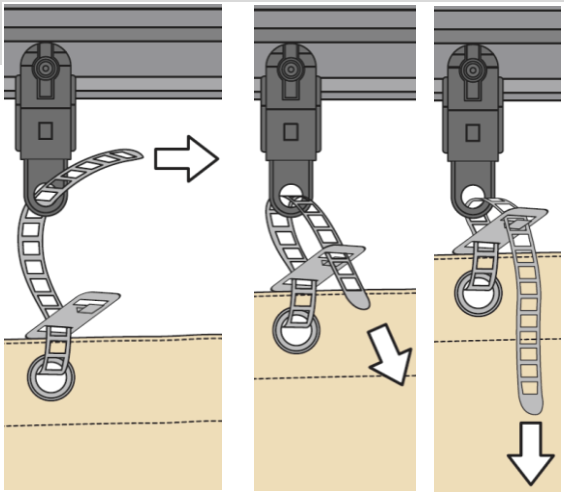
3



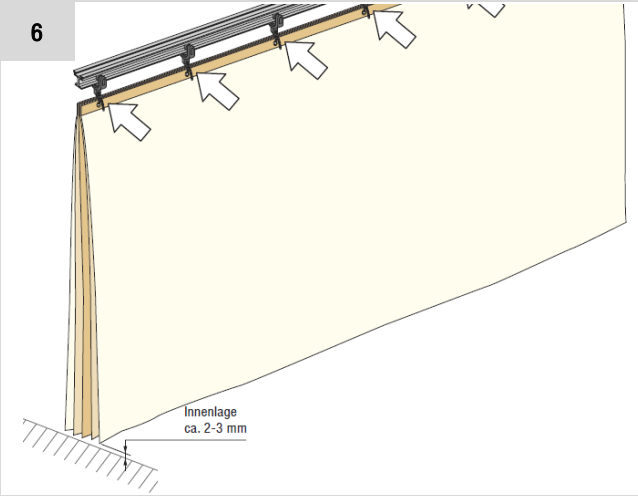
4



5



6

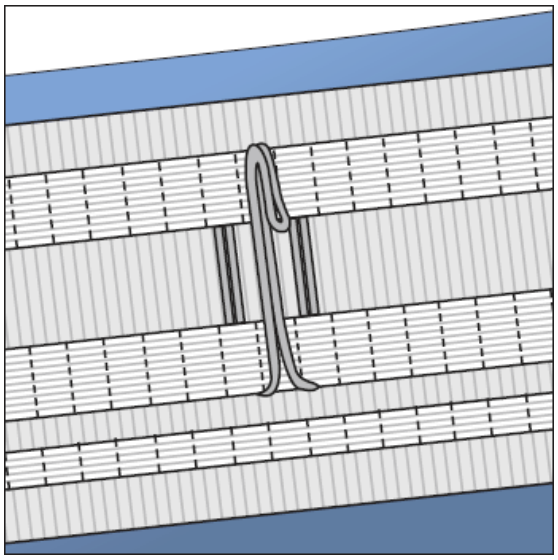


- 2 – 3 cm Platz zum Boden lassen
- weiche Seiten nach außen

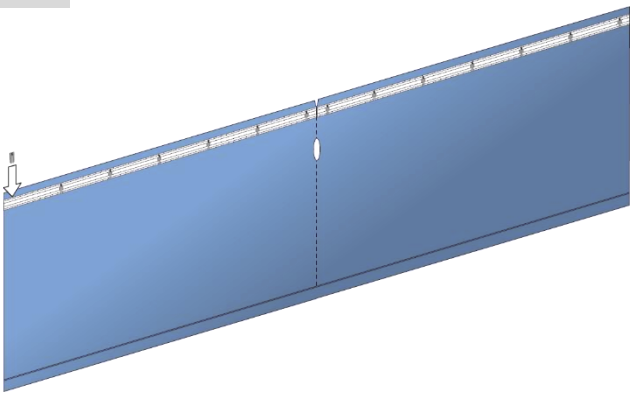
- Leave 2 – 3 cm to the floor
- soft sides facing to the outside

Außenlage

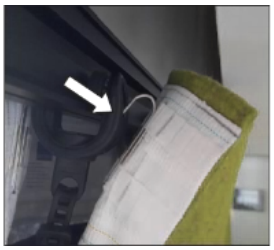
1



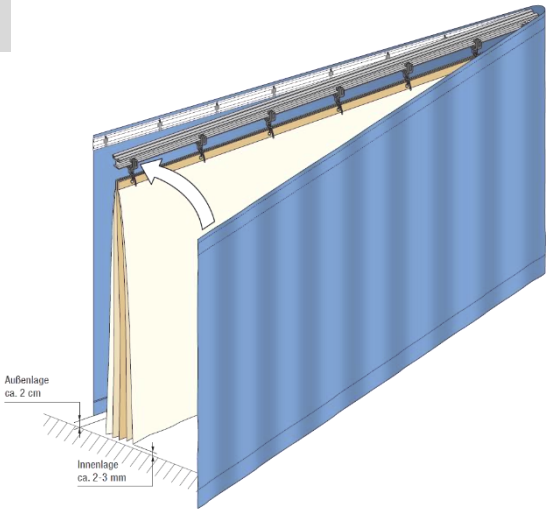
2



3



4



3 Instandhaltung und Außerbetriebnahme / Maintenance and Decommissioning

3.1 Inspektion und Wartung / Inspection and Service

Unterziehen Sie OFFICE Systeme, Komponenten und Zubehör regelmäßig Inspektionen, insbesondere bezüglich ihrer Sicherheit.

Stellen Sie sicher, dass Inspektion und Wartung mindestens in den vorgesehenen Intervallen – üblicherweise jährlich – durchgeführt werden (siehe auch DGUV Grundsatz 315-390). Bei besonders intensiver Nutzung muss das Intervall ggf. verkürzt werden.

Schalten Sie OFFICE Systeme mit spannungsführenden Bestandteilen vor Beginn jeglicher Arbeit spannungsfrei. Drehen Sie dazu z.B. bei G-FRAME-Steuerungen den gelb/roten Hauptschalter auf die Stellung „0“ und sichern Sie ihn ggf. mit einem Vorhängeschloss gegen Wiedereinschalten.

Setzen Sie Schraubverbindungen gemäß der spezifischen Montageanweisungen, Endanschläge zur Sicherung freier Schienenenden und -unterbrechungen, sowie Sicherungselemente (z.B. Ringe, Stifte und Clips) wieder ein und überprüfen Sie deren Wirksamkeit!

Regularly undertake inspections of OFFICE systems, components and accessories, especially regarding their safety.

Ensure that inspection and service are at least undertaken in the intended intervals – generally once a year – (also see DGUV Principle 315-390). On especially intense use, the interval has to be shortened, when indicated.

Ensure that OFFICE systems, which contain live power sources, have zero potential before the beginning of any work. Thus, on G-FRAME controls e.g. set the yellow/red main switch to the position “0” and secure it with a hanging lock against resetting when indicated.

Put screw connections after the specific mounting instructions, end stops to secure open track ends and track gaps, as well as safety elements (e.g. rings, pins and clips) back in and check their effectiveness.

3.2 Demontage / Disassembly

Sichern Sie den Gefahrenbereich ab!

Richten Sie den Arbeitsbereich nach den geltenden Regeln des Arbeits- und Gesundheitsschutzes ein (siehe: ISO 45001).

Schalten Sie OFFICE Systeme mit spannungsführenden Bestandteilen spannungsfrei.

Gewährleisten Sie (z.B. durch Verwendung von geeignetem Hebezeug), dass zu entfernende Lasten auch während der Demontage gegen Absturz gesichert sind.

Beginnen Sie die Demontage von der Nutzlastseite aus und entfernen Sie Schritt für Schritt Lasten, sowie tragende Komponenten im Kraftfluss.

Secure the danger-zone!

Establish the working area after the applicable rules of occupational health and safety.

Ensure that OFFICE systems, which contain live power sources, have zero potential.

Ensure that the loads, which will be detached are also secured against falling in while disassembly is in progress (e.g. by usage of suitable lifting gear.)

Start the disassembly at the side of the payload and remove the load and the components in flux step by step.

3.3 Entsorgung / Disposal

Entsorgen Sie TRUMPF 95 Systeme, Komponenten und Zubehör am Ende der Lebensdauer auch nach einem Defekt, gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Dies gilt insbesondere, aber nicht ausschließlich bei Metallen, elektronischen Bauteilen, Batterien und Akkus, Faserverbundstoffen, Buntmetallen, Kunststoffen und PVC.

Dispose TRUMPF 95 systems, components and accessories at the end of their lifetimes, also after a defect, according to the applicable legal requirements. This especially applies for metals, electronic devices, batteries and rechargeable batteries, compound material, nonferrous metal, plastics and PVC.

4 Konformität und Kennzeichnung / Conformity and identification

Sofern eine Anlage die Kriterien der Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) für eine vollständige Maschine erfüllt, kann die Gerriets GmbH ein Konformitätsverfahren durchführen, entsprechend Konformität erklären und eine CE-Kennzeichnung vornehmen.

Je nach Konfiguration kann eine Anlage im Sinne der Maschinenrichtlinie eine unvollständige Maschine sein. In diesem Fall kann eine Einbauerklärung erstellt werden. Das Konformitätsverfahren müssen Sie als Hersteller des Gesamtsystems jedoch selbst durchführen um Konformität erklären zu können.

Sollten Sie lediglich Komponenten zur Herstellung einer Anlage beziehen die nicht im Anwendungsbereich der Maschinenrichtlinie liegen und daraus Systeme erstellen, gelten Sie im Sinne der Maschinenrichtlinie als Hersteller. In diesem Fall obliegt Ihnen ebenfalls die Durchführung des Konformitätsverfahrens und der Kennzeichnung.

Sofern Anlagen entsprechend ihres Bestimmungsgemäßen Gebrauchs von der Maschinenrichtlinie ausgeschlossen sind, kann weder Konformitäts- noch Einbauerklärung oder CE-Kennzeichnung vorgenommen werden.

As far as a unit copes with criteria of the machinery directive (2006/42/EG) for a complete machinery, Gerriets GmbH can perform a conformity assessment procedure, declare conformity and conduct a CE-label.

Depending on the configuration, a unit can be incomplete machinery by means of the machinery directive. In this case, a declaration of installation can be processed. Whereas the conformity assessment procedure has to be performed by you as the producer of the overall system to be able to declare conformity.

If you only source components to produce a unit, which are not covered by the machinery directive and produce systems of it, you are considered as producer by means of the machinery directive. In this case, the conformity assessment procedure and labelling also have to be performed by you.

If units are exempted by the machinery directive corresponding to its intended use, neither can conformity, nor can installation be declared, nor can a CE-label be conducted.

5 Normenverzeichnis / List of standards

- Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG, (kurz: Maschinenrichtlinie)
- Neunte Verordnung zum Produktsicherheitsgesetz (kurz: Maschinenverordnung, 9. ProdSV)
- Gesetz über die Bereitstellung von Produkten auf dem Markt (kurz: Produktsicherheitsgesetz ProdSG)
- DIN EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung
- DIN EN 17206 Veranstaltungstechnik – Hub- und Lastaufnahmeeinrichtungen für Bühnen und andere Produktionsbereiche in der Veranstaltungsindustrie - Festlegung von grundlegenden Anforderungen (mit Ausnahme von Aluminium- und Stahltraversen)
- TRBS 2111: Technische Regeln für Betriebssicherheit – Mechanische Gefährdungen – Allgemeine Anforderungen
- DGUV Vorschrift 1 – Unfallverhütungsvorschrift „Grundsätze der Prävention“
- DGUV Vorschriften 3 + 4 – Unfallverhütungsvorschriften Elektrische Anlagen und Betriebsmittel
- DGUV Vorschriften 17 + 18 – Unfallverhütungsvorschriften, sowie DGUV Regel 115-002 – Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung
- DGUV Information 215-313 – Lasten über Personen – Sicherheit bei Veranstaltungen und Produktionen von Fernsehen, Hörfunk, Film, Theater, Messen, Veranstaltungen.
- DGUV Grundsatz 315-390 – Grundsätze für die Prüfung maschinentechnischer Einrichtungen in Bühnen und Studios
- ISO 45001 – Managementsysteme für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit – Anforderungen mit Anleitung zur Anwendung

- Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (short: Machinery MD)
- Ninth regulation of the product safety law (short: machinery regulation, 9. ProdSV)
- Law on providing products in the market (short: Product Safety Act ProdSG)
- DIN EN ISO 12100 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- DIN EN 17206 Entertainment Technology - Lifting and Load-bearing Equipment for Stages and other Production Areas within the Entertainment Industry - Specifications for general requirements (excluding aluminium and steel trusses and towers)
- TRBS 2111: Technical regulations on industrial safety – mechanical hazards – general requirements
- DGUV Regulation 1 – Accident prevention regulation “Principles of prevention”
- DGUV Regulations 3 + 4 – Accident prevention regulation - Electrical Installations and equipment
- DGUV Regulations 17 + 18 – Accident prevention regulations, as well as DGUV Rule 115-002 – Staging and Production Facilities for the Entertainment Industry
- DGUV Information 215-313 – Loads above persons – Security at events and productions of television, radio, film, theatre, exhibitions, and events.
- DGUV Principle 315-390 – Principles for the testing of technical equipment in stages and studios
- ISO 45001 – Occupational health and safety management systems – Requirements with guidance for use

Geschäftszeiten

Montag - Donnerstag	08.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 15.30 Uhr

Telefon

Zentrale	0049 7665 960 0 Unsere Telefonzentrale ist durchgehend für Sie erreichbar, werktags von 08.00 - 18.00 Uhr, freitags von 08.00 -17.00 Uhr. Außerhalb der Geschäftszeiten können Sie auf unserem Anrufbeantworter zeitlich unbegrenzt Ihre Nachrichten hinterlassen.

Anschriften

Lieferanschrift	GERRIETS GmbH Bühnenbedarf Im Kirchenhürstle 5 - 7 D-79224 Umkirch
Postanschrift	GERRIETS GmbH Bühnenbedarf Postfach 1154 D-79220 Umkirch

Online

Internet	www.gerriets.com
E-Mail	info@gerriets.com

GERRIETS WORLDWIDE

Gerriets GmbH
HEADQUARTERS
gerriets.com

Gerriets S. A. R. L.
FRANCE
gerriets.fr

Gerriets International Inc.
USA
gerriets.us

Gerriets Great Britain Ltd.
gerriets.co.uk

Gerriets Austria CEE GmbH
gerriets.at

Gerriets Sp. z o.o.
POLAND
gerriets.pl

Gerriets España S. L.
gerriets.es

Gerriets Belgique
Gerriets SARL
gerriets.be

Gerriets Nederland
gerriets.nl

Gerriets Italia
gerriets.it

Gerriets Hellas
gerriets.gr

Gerriets Turkey
gerriets.com/tr

Gerriets Slovenija
gerriets.si

Gerriets Croatia
Gerriets Slovenija
gerriets.hr

Gerriets Hungária
gerriets.hu

Gerriets Bulgaria
gerriets.bg

Gerriets Korea Co. Ltd.
gerriets.com/kr

Gerriets South Africa
gerriets.co.za

Gerriets Brasil
gerriets.com/br

Gerriets
Czech Republic / Slovakia
gerriets.cz

Gerriets Taiwan
gerriets.com

01 / 2022